

International Exchange Students Dossier 2013-2014



BENVINGUTS

BIENVENIDOS

BIENVENUE

Vitajte

BENVENUTI

WELCOME

Willkommen



欢迎 ようこそ

vitejte



CONTENTS

CONTENTS	1
1. GENERAL INFORMATION	3
1.1 CONTACT INFORMATION	4
1.2 EXCHANGE PROGRAMME ACADEMIC COORDINATORS	5
1.3 ACADEMIC CALENDAR 2013-2014	7
1.4 PUBLIC AND LOCAL HOLIDAYS 2013-2014	7
1.5 LOCATION OF UAB CAMPUS	8
1.5.1 LOCATION	8
1.5.2 GETTING TO THE UAB CAMPUS	8
1.6 UAB CAMPUS MAP	9
2. BEFORE YOUR ARRIVAL	10
2.1 APPLICATION PROCEDURE FOR EXCHANGE STUDENTS	11
2.2 LEARNING AGREEMENT	11
2.3 ACCOMMODATION	11
3. ONCE YOU ARRIVE AT UAB	13
3.1 FIRST STEPS	14
3.2 ARRIVAL CERTIFICATE	14
3.3 HOW GESTIÓ ACADÈMICA WORKS	15
3.4 HOW TO CHOOSE THE COURSES YOU WILL ATTEND WHILE YOU ARE IN UAB?	18
3.4.1 UNDERGRADUATE PROGRAMMES OFFERED BY OUR FACULTY	18
3.4.2 UNDERGRADUATE (GRAU) DEGREE IN TRANSLATION AND INTERPRETING	18
3.4.3 UNDERGRADUATE DEGREE IN ASIAN STUDIES (GRAU EN ESTUDIS D'ÀSIA ORIENTAL)	20
3.4.4 EVALUATION / FINAL MARKS	21
3.4.5 LISTS OF SUBJECTS	21
3.4.6 LIST OF TIMETABLES	22
3.4.7 SPECIFIC COURSES FOR EXCHANGE STUDENTS	25
3.4.8 COURSE DESCRIPTIONS	26
3.4.9 STUDENT DEGREE PROGRAMME AND COURSE GUIDE – “GUIA DE L'ESTUDIANT”	27

3.4.10	STUDYING FOR ONLY ONE SEMESTER	28
3.5	ENROLMENT	29
3.6	EXTENDING STUDY ABROAD PERIOD	31
	DOCUMENT DE PERLLONGAMENT D'ESTADA PER A ESTUDIANTS INTERNACIONALS	32
3.7	ACCESS TO UAB EMAIL /VIRTUAL CAMPUS: YOUR STUDENT PASSWORD	33
3.8	TEACHING STAFF OFFICE HOURS	35
3.9	ACCESS TO COMPUTER ROOMS/SERVICES	36
3.10	CATALAN COURSES	36
3.11	OTHER FACILITIES	36
4.	ONCE YOU FINISH YOUR STAY AT UAB	38
4.1	ATTENDANCE STATEMENT	39
4.2	TRANSCRIPT OF RECORDS	39

1. GENERAL INFORMATION

1.1 CONTACT INFORMATION

INSTITUTIONAL LEVEL

Full institutional name:	Universitat Autònoma de Barcelona
ERASMUS Code:	E BARCELO 02
Address:	Oficina de Relacions Internacionals
	E- 08193 - Bellaterra (Barcelona) SPAIN
Director of student mobility:	Margarita Espinosa
Tel.:	+ 34 93 581 3736
Fax.:	+ 34 93 581 4357
E-mail:	erasmus@uab.cat

GESTIÓ ACADÈMICA IN THE FACULTY OF TRANSLATION AND INTERPRETING – EXCHANGE PROGRAMS

Full name:	Facultat de Traducció i d'Interpretació (FTI)
Address:	International Exchange Office
	Edifici K
	E- 08193 - Bellaterra (Barcelona) SPAIN
Administrative officer incoming exchange students	Meritxell Font
Tel.:	+34 93 581 24 63
Fax.:	+34 93 581 10 37
E-mail:	intercanvis.fti@uab.cat

1.2 EXCHANGE PROGRAMME ACADEMIC COORDINATORS

ERASMUS

Name	Students from:	Contact information
Roland Pearson	United Kingdom and Portugal	Roland.Pearson@uab.cat Office: K-1006 Tel: 93 581 3364
Ramon Farrés	Austria, Germany and Switzerland	Ramon.Farres@uab.cat Office: K-1001 Tel: 93 581 3414
Geoffrey Belligoi	Eastern Europe: Czech Republic, Lithuania, Poland, and Romania. Greece, Ireland, The Netherlands Scandinavia: Finland and Sweden	Geoff.Belligoi@uab.cat Office: K-1005 Tel: 93 581 3363
Cecilia Debergh	Belgium and France	Cecilia.Debergh@uab.cat Office: K-2017 Tel: 93 581 1323
Miquel Edo	Italy	Miquel.Edo@uab.cat Office: K-1006 Tel: 93 581 3364

SICUE-SÈNECA

Name	Students from:	Contact information
Roland Pearson	Spain	Roland.Pearson@uab.cat Office: K-1006 Tel: 93 581 3364

PROGRAMA PROPI

Name	Students from:	Contact information
Jacqueline Minett	United States, South America	Jacqueline.Minett@uab.cat

	except Brazil) and Australia	Office: K-1010 Tel: 93 581 3368
Mihwa Jo	Korea	Mihwa.Jo@uab.cat Office: K-1013 Tel: 93 581 3375
Takatoshi Hanawa	Japan	Takatoshi.Hanawa@uab.cat Office: K-1009 Tel: 93 581 2467
Minkang Zhou	China and Taiwan	Minkang.Zhou@uab.cat Office: K-1042 Tel: 93 581 2616
Anna Gil Bardají	Lebanon and Morocco	Anna.Gil.Bardaji@uab.cat Office: K-1022 Tel: 93 581 3372
Regina Saraiva	Brazil	Regina.Saraiva@uab.cat Office: K-2009 Tel: 93 581 1248
Natalia Kubyshina	Russia	Natalia.Kubyshina@uab.cat Office: K-1012 Tel: 93 581 2468

1.3 ACADEMIC CALENDAR 2013-2014

1st Semester (Autumn-Winter)

Classes begin as follows:

- 1st year students: September 17th 2013
- 2nd, 3rd and 4th -year students: September 16th 2013

Christmas holidays: December 21st 2013 - January 6th 2014 (inclusive).

The semester ends January 31st 2013 (including final exams and revision)

2nd Semester (Spring-Summer)

Classes begin for all students on February 10th 2014. Easter holidays: April 12th - April 21st 2014 (inclusive).

The second semester ends July 4th 2014 (including final exams and revision).

1.4 PUBLIC AND LOCAL HOLIDAYS 2013-2014

September 24 th :	La Mercè (Fests of Barcelona)
October 12 th :	Hispanic Day
November 1 st :	All Saints
December 6 th :	Constitution Day
December 8 th :	Immaculate Conception
April 16 th :	Good Friday
April 21 st :	Easter
April 23 rd :	FTI Holiday
May 1 st :	Labour Day
June 9 th :	Whitsun
June 24 th :	St. John's Day

1.5 LOCATION OF UAB CAMPUS

1.5.1 LOCATION

The main Universitat Autònoma de Barcelona (UAB) campus is located in Bellaterra (Cerdanyola del Vallès municipal area), 20 km inland from the capital Barcelona between Sant Cugat del Vallès and Sabadell. The campus is also closed to 3 major towns in the surrounding area: 3 km from Cerdanyola del Vallès, 4 km from Sabadell and 5 km from Sant Cugat. Frequent public transport services run between the campus and Barcelona / surrounding towns. See below for details.

1.5.2 GETTING TO THE UAB CAMPUS

TRAIN SERVICES

RENFE – R7 line (Spanish national rail service)

This service runs from the city of Barcelona to the UAB, stopping at Barcelona-Sant Andreu Arenal. Trains run every 30 minutes and the journey takes approximately 30 minutes. There is a free shuttle bus service from the station, Cerdanyola Universitat, which stops at various campus locations. For further information about timetables see www.gencat.cat > Rodalies de Catalunya.

This service also links Cerdanyola del Vallès to the campus.

FERROCARRILS DE LA GENERALITAT S2 line and S55* line (Catalan local rail service)

The S2 line links the campus to Barcelona, Sabadell and Sant Cugat del Vallès, and trains run approximately every 15-20 minutes in both directions. Journey time ranges from approximately 35 minutes (from Barcelona) to approximately 10-15 minutes (from Sabadell or Sant Cugat del Vallès). There is an additional service, S55*, which runs during peak hours between Barcelona and the UAB campus. These services leave from Barcelona Plaça Catalunya and city stations such as Provença, Gràcia, Muntaner and Sarrià (see web page below for additional stations served by the S55* service).

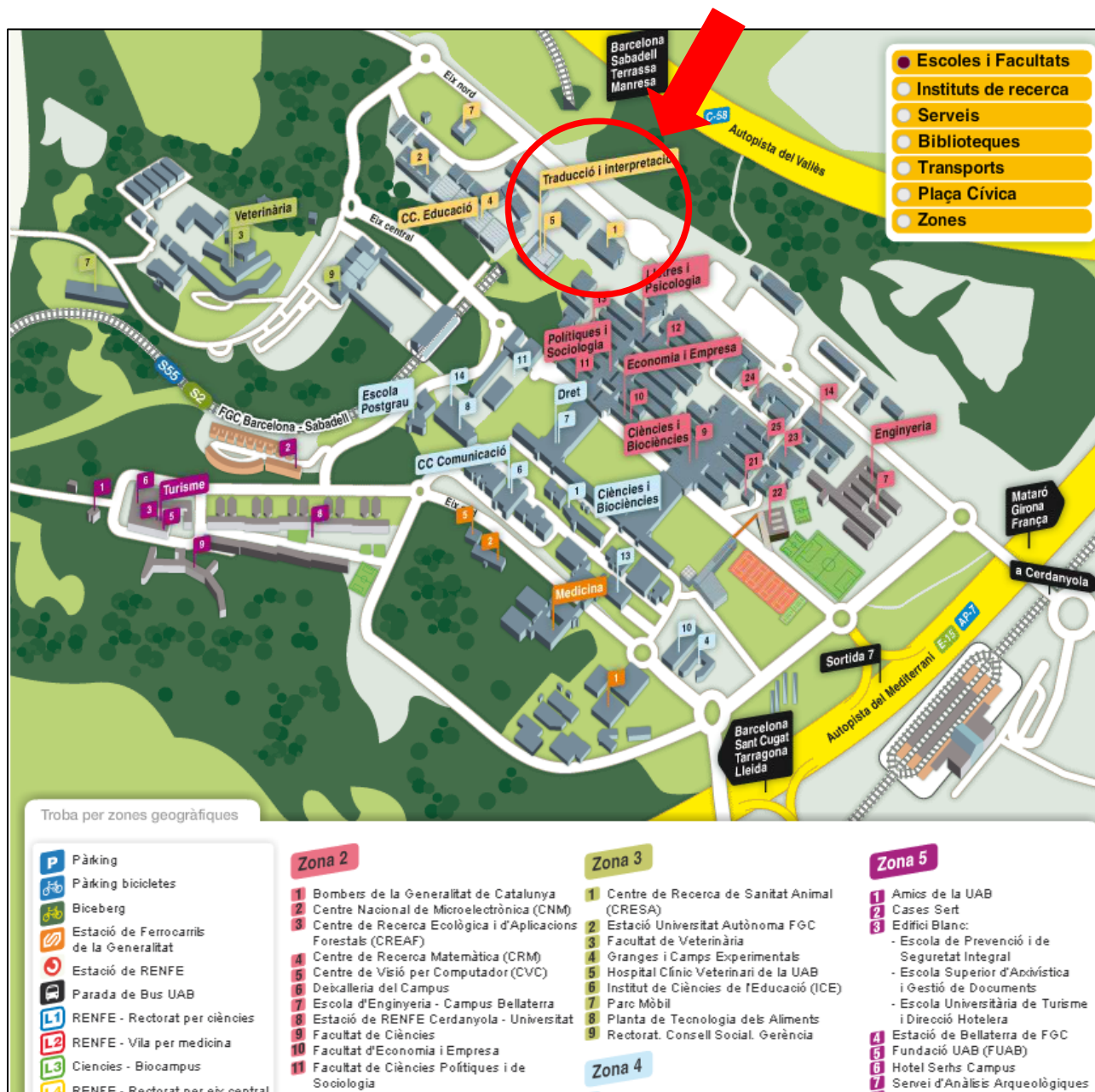
This service also stops at Sant Cugat del Vallès. This means that during peak hours these combined services (S2 and S55*) provide a service frequency of approximately 10-12 minutes. For further information about timetables see www.fgc.net

BUS SERVICES

Barcelona-Campus

The **SARBUS** company runs a service between Barcelona (Fabra i Puig) and Cerdanyola. This campus bus-link runs every 30 minutes between 7:00 and 21:30 –journey time approximately 40-50 minutes. For further information about timetables see www.sarbus.cat

1.6 UAB CAMPUS MAP



For a more detailed map see:

<http://www.uab.es/mapes/>

2. BEFORE YOUR ARRIVAL

2.1 APPLICATION PROCEDURE FOR EXCHANGE STUDENTS

This is an on-line procedure and the corresponding application form can be accessed at <https://sia.uab.cat> during the following dates:

- Students beginning September 2013: **May 1st-June 15th, 2013.**
- Students beginning February 2014: **May 1st-June 15th, 2013** or **November 1st-December 10th, 2013.**

PLEASE NOTE:

- Application forms can only be accessed during the dates given above. Applications by exchange students for admission to the UAB will only be accepted during these dates.
- On-line application forms are processed in strict accordance with the information given by sending institutions. This means that the only applications that will be considered are those for applicants who have been formally nominated by our partner universities and institutions.

Once all the application forms have been checked against the information sent by our partner universities, students will receive an e-mail confirming admission as an exchange student and information about their future stay at the UAB.

2.2 LEARNING AGREEMENT

Once you receive your acceptance letter, you will be required to fill your provisional learning agreement.

To fill this document, you can check pages 18-20 of this dossier in order to understand our study plans.

This is a provisional document, final subjects selection will be done once you arrive at UAB when you will be able to check the timetables, the level of the courses, the availability...

2.3 ACCOMMODATION

There are many ways to find accommodation near the University. Barcelona, Bellaterra and Cerdanyola del Vallès are the cities where most of our students choose to rent a room in a shared apartment. You can also check the following websites for other possibilities for off-campus accommodation:

- Barcelona centre universitari
<http://www.bcu.cesca.es/>
- Barcelona student's housing service
<http://www.bcn-housing-students.com/>
- Borsa d'habitatge
<http://www.bcn-housing-students.com/>

- Tauler d'anuncis
<http://taulers.uab.cat/tau-habit/#Top>
- Programa viure i conviure
<http://obrasocial.caixacatalunya.cat/osocial/>

An alternative is on-campus accommodation at the Universitat Autònoma de Barcelona, in the Vila Universitària, which guarantees accommodation to its students. To solve any problem relating to accommodation, please first contact the Vila Universitària offices (in front of the Hotel Campus).



Contact Information:

Vila Universitària
(www.vilauniversitaria.com)
Tel: 93.580.30.95
Fax: 93.580.91.86

Emergency phone numbers:

Security Campus UAB	93 581 25 25
Police, Firemen, Ambulance	112
Local Police	092 (if using your mobile phone, dial: 93. 291. 59. 02)

3. ONCE YOU ARRIVE AT UAB

3.1 FIRST STEPS

1. Go to the **International Welcome Point (IWP)** in the Plaça Cívica to register your arrival at UAB and collect your international student card. At the IWP you will find the following services:
 - a. International UAB student card – this identifies you as a UAB student.
 - b. Information about the UAB.
 - c. Information about accommodation.
 - d. Practical information about life in Barcelona and its surrounding area (transport, student discounts etc.).
 - e. Help solving your problems during your stay with us.
 - f. Visas.

International Welcome Point (IWP) contact details:

Campus de Bellaterra-Plaça Cívica

Tel. + 34 93 581 22 10

Fax + 34 93 586 80 25

E-mail: international.welcome.point@uab.cat

Office hours: Monday to Friday: 9:30 a 15:00h (Thursdays – 9:30 a 16:30h)

2. Go to the Facultat de Traducció i d'Interpretació.
All the information you need to enrol in our Faculty is posted on the notice board outside Gestió Acadèmica and on our website www.uab.cat/traduccioninterpretacio). This includes:
 - a. Your academic coordinator (this depends on your home university, country – see also pp. 5-6).
 - b. Class timetables.
 - c. Information about subjects and special groups for international students.
 - d. Faculty regulations for enrolment.

3.2 ARRIVAL CERTIFICATE

Your arrival certificate needs to be signed by your Faculty academic coordinator (see pp. 5-6). See your academic coordinator during her/his office hours. Alternatively you can leave your arrival certificate at Gestió Acadèmica, who will pass it on to the corresponding coordinator.

3.3 HOW GESTIÓ ACADÈMICA WORKS

1. You have to register yourself to make an appointment.

If you want to come the **same day** that you make your appointment, you must request it using the computer in the hall opposite Gestió Acadèmica.

If you want to come on a **different** day from the one when you make your appointment, you can request the appointment via the faculty's website:

www.uab.cat/traduccioninterpretacio > Gestió Acadèmica i SLIPI > Per demanar cita cliqueu aquí.
Cita prèvia

LA FACULTAT **ELS ESTUDIS** **MOBILITAT I INTERCANVI** **INFORMACIÓ ACADÈMICA** **RECERCA**

Facultat de Traducció i d'Interpretació

NOTÍCIES

 **Carreres lingüístiques a les Nacions Unides**
[Estudis] El dia 11 d'abril, a les 13 hores i a l'aula 2 de la FTI, Enrique Fernández Vernet pronunciarà la conferència Carreres lingüístiques a les Nacions Unides organitzada pel Vicedeganat de professionalització de la Facultat de Traducció i d'Interpretació. [+](#)

 **Acte de presentació dels Màsters i Postgraus del Departament i de la Facultat de Traducció i d'Interpretació**
[Estudis] El proper 18 d'abril, a les 11 hores, i a l'aula 2 de la FTI, es farà l'acte de presentació dels Màsters Oficials de la Facultat de Traducció i d'Interpretació així com dels Postgraus del Departament de Traducció i d'Interpretació. [+](#)

 **Xerrada "Ser traductor autònom, una empresa difícil però engrescadora"**
[La Facultat]
El Vicedeganat de Professionalització de la Facultat de Traducció i d'Interpretació organitza la xerrada "Ser traductor autònom, una empresa difícil però engrescadora" que tindrà lloc el dijous 4 d'abril de 2013, a les 13 h a l'aula 4 de la FTI. La xerrada anirà a càrrec de [+](#)

RECURSOS I SERVEIS

Gestió Acadèmica i SLIPI
SERIM
Servei d'Interpretació
Departaments
Biblioteca d'Humanitats
Serveis de la UAB
Més serveis

ENLLAÇOS D'INTERÈS

 **Màsters Oficials UAB 13/14**

 **GUIA DE L'ESTUDIANT 2012-2013**

 **CITA PRÈVIA**
Per ser atès a la Gestió Acadèmica cal demanar cita prèvia online

ÀREA MULTIMÈDIA

Estudis de l'Àsia Oriental 

Estudis d'Àsia Oriental 

Estudiar a la FTI 

Descobreix el SERIM 

Nadal a la FTI! 

Descobreix la Facultat de Traducció i... 

TV2- ¡A la uni con muchas lenguas! 

L'Autònoma s'ha de viure!!! 

Un Campus d'Excel·lència Internacion... 

DESTACATS

Horaris i aules 

- To make your appointment, you must fill in your NIU number and your password ("contrasenya"). If you don't have a NIU number yet, click on "No tens NIU. Registra't" and then enter your name, ID number and an e-mail address.

- You have to click on "Reserva hora".

- Next, select the day and the time and you will receive an e-mail confirming the appointment. This means that the appointment has been made correctly.



This means that the time slot is available



This means that the time slot is not available

- Once you have selected the day and the time, you must indicate the reason ("motiu") for the appointment, and save.

3.4 HOW TO CHOOSE THE COURSES YOU WILL ATTEND WHILE YOU ARE IN UAB?

3.4.1 UNDERGRADUATE PROGRAMMES OFFERED BY OUR FACULTY

As an exchange student you can choose classes from the following undergraduate degree programmes offered in our faculty:

- **Grau de Traducció i Interpretació.** International students can choose subjects listed for the first, second, third year and fourth year.
- **Grau d'Estudis d'Àsia Oriental.** International students can choose subjects listed for the first, second, third year and fourth year.
- International students can't choose subjects of the old study plans which are progressively phased out: Llicenciatura de Traducció i Interpretació and Llicenciatura d'Àsia Oriental.

PLEASE NOTE

- Language classes are taught in the corresponding language.
- Other classes are given in either Spanish or Catalan depending on the mother tongue of the lecturer. Check subject course descriptions for details.
- It is very important to attend the first day of class (particularly for "Introducció a les tecnologies de la traducció i de la interpretació- 101483" and "Introducció a la realitat catalana per a estrangers- 29274").
- M.A. and PhD. degree programme classes cannot be taken by incoming undergraduate exchange students.

3.4.2 UNDERGRADUATE (GRAU) DEGREE IN TRANSLATION AND INTERPRETING

ABBREVIATIONS USED IN SUBJECT DESCRIPTIONS

A	UAB students' first languages: Catalan/Spanish.
B	First foreign language for UAB students. The minimum language level requirement for first year classes is <i>B1+</i> according to the Common European Framework (CEF) scale. B-language classes are offered in: English, French and German.
C	Second foreign language for UAB students. First year classes start from zero/beginners level. C-language classes are offered in: Arabic, Chinese, French, German, Italian, Japanese, Russian and Portuguese.
T	Translation class.
TB	Direct Translation class from the B-language (English, French or German) into Catalan or Spanish.
TC	Direct Translation class from the C-language (Arabic, Chinese, French, German, Italian, Japanese, Russian or Portuguese) into Catalan or Spanish.
TE	Specialized Translation class.
TEB	Specialized Translation class from the B-language (French, English, German) into Catalan or Spanish.
ST	Translation Seminar –into Catalan or Spanish- (topics may vary from one year to another).

STEB	Specialized Translation Seminar from the B-language (French, English, German) into Catalan or Spanish.
INVERSA	Inverse Translation class, that is, from Catalan or Spanish into the B-language (English, French, German).
TIC	Consecutive Interpretation Techniques (memorisation, analytical listening and note taking techniques).
TIS	Simultaneous Interpretation Techniques.
PIC	Consecutive Interpretation Practice.
PIS	Simultaneous Interpretation Practice.

The undergraduate degrees offered at our Faculty (Translation and Interpreting / Asian Studies) are 4-year programmes comprising 8 semesters. Subjects taught during semesters 1-4 are mainly language and introductory translation classes. Subjects taught during semesters 5-8 are mainly specialized translation and interpreting classes.

Translation and Interpreting Classes

The translation and interpreting classes divide into two basic categories: introductory or specialised, and direct (B or C-language → to A-language) or inverse (A-language → B or C-language). “Inversa” classes allow exchange students to study direct translation (depending on the language combinations offered). If you are interested in any of the interpreting classes check with your academic coordinator, or the corresponding lecturer, for more details and whether any special Erasmus groups are being offered.

Language Classes

Language classes are grouped yearly into three progressive general competence levels: zero/beginner, intermediate and advanced. Approximate Common European Framework (CEF) equivalents are given in *italics* to guide you in your choice.

	1st year		2nd year	
	Intermediate (CEF B1-B2+)		Advanced (CEF C1+)	
	1st Sem.	2nd Sem.	1st Sem.	2nd Sem.
B	Idioma B per traductors i intèrprets 1	Idioma per a traductors i intèrprets 2	Idioma per a traductors i intèrprets 3	Idioma per a traductors i intèrprets 4

As explained in the previous table, first year, first semester B-language classes begin at a B1+. Those exchange students looking for a zero/beginner level class should review the C-language options. The following table gives a graphic overview of B and C language classes (levels and corresponding semester). For further information on these classes contact your academic coordinator or the corresponding lecturer.

	1st year		2nd year		3rd year	
	Beginner (CEF A1-B1)		Intermediate (CEF B1-B2+)		Advanced (CEF C1+)	
	1st Sem.	2nd Sem.	1st Sem.	2nd Sem.	1st Sem.	2nd Sem.
C	Idioma C per a traductors i intèrprets 1	Idioma C per a traductors i intèrprets 2	Idioma i Traducció C1	Idioma i Traducció C2	Idioma i Traducció C3	Idioma i Traducció C4

NOTE. There are limited places available for exchange students in C-language subjects. Whether you can register for these will depend on availability at the time of enrolment. Priority is given to exchange students who are required to study this language as part of their undergraduate degree in their home university. If

this is your case (you want to enrol C1 and C2 subjects), you will need to provide proof with all the documents you need to enrol in our faculty (a document written by your home university in which it explains that you must do this subject in our faculty because it is in your study plan in your home university).

3.4.3 UNDERGRADUATE DEGREE IN ASIAN STUDIES (GRAU EN ESTUDIS D'ÀSIA ORIENTAL)

The 4-year **East Asian Studies** (EHEA Degree) is divided into 8 semesters.

	1 st Semester	2 nd Semester
1 st year	1	2
2 nd year	3	4
3 rd year	5	6
4 th year	7	8

The subjects offered in this degree programme are divided into three main areas:

1. Humanities (History, Geography, Philosophy, Literature, Linguistic, Art)
2. Social Sciences (Economics, Politics, Sociology, Anthropology, International Relations)
3. Language (Chinese, Japanese, Korean)

These subjects are taught in Catalan, Spanish, English, Chinese or Japanese, depending on the lecturer and/or the language level required. The following table gives the corresponding CEF levels for Chinese, Japanese and Korean language classes.

Year	Language Subject	Chinese	Japanese	Korean
1st	Idioma I (6 hours/week)	A1	A1	A1
	Idioma II (6 hours/week)	A1	A1	A1
2nd	Idioma III (6 hours/week)	A2	A2	A2
	Idioma IV (6 hours/week)	A2	A2	A2
3rd	Idioma V (3.5 hours/week)	B1	B1	---
	Idioma VIa (3.5 hours/week)	B1	B1	---
	Idioma VIb (3.5 hours/week) (Classic Chinese)	B1	B1	---
4th	Idioma VII (3.5 hours/week)	B1	B1	---
	Idioma VIII (3.5 hours/week)	B2	B2	---
	Text and context I (3.5 hours/week)	B1	B1	A1
	Text and context II (3.5 hours/week)	B2	B2	A1

3.4.4 EVALUATION / FINAL MARKS

When classes begin, each teacher will provide students with a programme detailing learning objectives / outcomes, learning tasks, bibliography and evaluation criteria – these programmes are also available from the Faculty web page. Students who are not formally registered will not be assessed.

When the course has finished and student final marks recorded by the lecturer, the Faculty Administrative Office (Gestió Acadèmica) will send these directly to the student's home university. These are sent at the end of March for students attending only 1st-semester classes, and from July 20th onwards for students studying the entire academic year or only the 2nd semester.

GRADING SYSTEM

The UAB uses a 0-10 grade scale (10 being the highest mark). The following table gives equivalents for partner universities using a letter grade system:

Grade	UAB	Approx. Letter Grade
Matrícula d'Honor/Matrícula de honor	10	A+
Excel·lent/Sobresaliente	9-9.5	A-, B+
Notable	7-8.9	B, B-, C+
Aprobat/Aprobado	5-6.9	C-, D
Suspens/Suspenso	0-4.9	F

3.4.5 LISTS OF SUBJECTS

For details regarding subjects and timetables see www.uab.cat/traduccioiinterpretacio:

1- Select "Guia de l'estudiant".

The screenshot shows the official website of the Faculty of Translation and Interpretation (FTI) at the Universitat Autònoma de Barcelona (UAB). The page is in Catalan and includes a search bar at the top right. The main navigation menu includes links for 'LA FACULTAT', 'ELS ESTUDIS', 'MOBILITAT I INTERCANVI', 'INFORMACIÓ ACADÈMICA', and 'RECERCA'. The 'ELS ESTUDIS' section is highlighted. The 'NOTÍCIES' (News) section on the left contains three articles: 'Carreres lingüístiques a les Nacions Unides', 'Acte de presentació dels Màsters i Postgraus del Departament i de la Facultat de Traducció i d'Interpretació', and 'Xerrada "Ser traductor autònom, una empresa difícil però engrescadora"'. The 'RECURSOS I SERVEIS' (Resources and Services) section on the right includes links to 'Gestió Acadèmica i SLIPI', 'SERIM', 'Servei d'Interpretació', 'Departaments', 'Biblioteca d'Humanitats', 'Serveis de la UAB', and 'Més serveis'. A red arrow points to the 'GUÍA DE L'ESTUDIANT 2012-2013' link. The 'ÀREA MULTIMÈDIA' (Multimedia Area) section features a video player titled 'Estudis de l'Àsia Oriental' and a list of video thumbnails. The 'DESTACATS' (Highlights) section at the bottom right includes 'Horaris i aules'.

- 2- Select the degree in which you are interested (Grau en Traducció i Interpretació and Grau en Estudis d'Àsia Oriental")

LA FACULTAT | **ELS ESTUDIS** | **MOBILITAT I INTERCANVI** | **INFORMACIÓ ACADÈMICA** | **RECERCA**

Facultat de Traducció i Interpretació > Els estudis > Guia 2012-2013

Oferta d'estudis

- Totes les titulacions
- Graus EEES
- Minors
- Estudis que passaran a ser graus
- Lliure elecció
- Màsters oficials
- Formació continuada**
- Màsters/postgraus UAB
- Modalitat d'ensenyament**
- Presencialitat

Guia de l'estudiant. Curs 2012-2013 FTI

ESTUDIS | CALENDARIS | DIRECTORI | INFORMACIÓ ACADÈMICA | INTERCANVIS | NORMATIVES

INDEX DE CONTINGUTS
(El contingut d'aquesta guia i del web de la facultat s'anirà completant i en alguns casos modificant al llarg del mes de juliol. Recordeu de revisar-la periòdicament)

1-Estudis de la Facultat de Traducció i Interpretació

TITULACIÓ (ACCÉS, PLA D'ESTUDIS, CONTINGUTS, HORARIS...)	PLA D'ESTUDIS	+ INFORMACIÓ	GUIES DE LES ASSIGNATURES
Grau d'Estudis de l'Àsia Oriental	Codis	Treball de fi de grau	Guies (Japó) Guies(Xinès)
Grau de Traducció i Interpretació	Codis	Treball de fi de grau	Guies
Llicenciatura d'Estudis de l'Àsia Oriental	Codis		Guies
Llicenciatura de Traducció i d'interpretació	Codis	Memòria de traducció	Guies
Doble titulació Grau de Traducció i d'Interpretació i Llicenciatura de Filologia Francesa (Consulteu també la informació a la facultat de lletres)	Codis	Treball de fi de grau	Guies
Doble titulació Llicenciatura de Traducció i d'Interpretació i Llicenciatura de Filologia Francesa (Consulteu també la informació a la facultat de lletres)	Codis	Memòria de traducció	Guies
Màster Universitari en Traducció, Interpretació i Estudis Interculturals	Codis	Treball de fi de màster	Guies
Màsters/postgraus UAB			

3.4.6 LIST OF TIMETABLES

For details regarding subjects and timetables see www.uab.cat/traduccioiinterpretacio:

1. Select "Mobilitat i Intercanvi" (exchange students and programmes)

LA FACULTAT | **ELS ESTUDIS** | **MOBILITAT I INTERCANVI** | **INFORMACIÓ ACADÈMICA** | **RECERCA**

Facultat de Traducció i d'Interpretació

NOTÍCIES

Carreres lingüístiques a les Nacions Unides
[Estudis] El dia 11 d'abril, a les 13 hores i a l'aula 2 de la FTI, Enrique Fernández Vernet pronunciarà la conferència Carreres lingüístiques a les Nacions Unides organitzada pel Vicedegnat de professionalització de la Facultat de Traducció i d'Interpretació.

Acte de presentació dels Màsters i Postgraus del Departament i de la Facultat de Traducció i d'Interpretació
[Estudis] El proper 18 d'abril, a les 11 hores, i a l'aula 2 de la FTI, es farà l'acte de presentació dels Màsters Oficials de la Facultat de Traducció i d'Interpretació així com dels Postgraus del Departament de Traducció i d'Interpretació.

Xerrada "Ser traductor autònom, una empresa difícil però engrescadora"
[La Facultat] El Vicedegnat de Professionalització de la FTI organitza la xerrada "Ser traductor autònom, una empresa difícil però engrescadora" que tindrà lloc el dijous 4 d'abril de 2013, a les 13 h a l'aula 4 de la FTI. La xerrada anirà a càrrec de...

RECURSOS I SERVEIS

Gestió Acadèmica i SLIPI
SERIM
Servei d'Interpretació
Departaments
Biblioteca d'Humanitats
Serveis de la UAB
Més serveis

ENLLAÇOS D'INTERÉS

Màsters Oficials UAB 13/14

GUIA DE L'ESTUDIANT 2012-2013

CITA PRÈVIA
Per ser atès a la Gestió Acadèmica cal demanar cita prèvia online

ÀREA MULTIMÈDIA

Estudis de l'Àsia Oriental

Estudis d'Àsia Oriental
Estudiar a la FTI
Descobreix el SERIM
Nadal a la FTI!
Descobreix la Facultat de Traducció i...
TV2- ¡A la uni con muchas lenguas!
L'Autònoma s'ha de viure!!!
Un Campus d'Excel·lència Internacion...

DESTACATS

Horaris i aules

2. Select "Horaris i aules" (timetables and classroom assignments)

LA FACULTAT
ELS ESTUDIS
MOBILITAT I INTERCANVI
INFORMACIÓ ACADÈMICA
RECERCA

Facultat de Traducció i Interpretació > Mobilitat i intercanvi > **Oficina d'intercanvis**

Oficina d'Intercanvis
→Alumnes que vénen d'intercanvi / incoming students
Welcome International Students
Benvinguts estudiants Seneca
←Alumnes que marxen d'intercanvi / outgoing students
Erasmus Estudi
Sicue-Sèneca
Programa Propi UAB
Més informació
Altres programes d'intercanvi
Normativa intercanvis

CONTACTES DELS COORDINADORS

PROGRAMA ERASMUS

Roland Pearson	Coordinador institucional	K/1006	93 581 3364 Roland.Pearson@uab.cat
Ramon Farrés	Alemanya, Àustria i Suïssa	K/1001	93 581 3414 Ramon.Farres@uab.cat
Roland Pearson	Anglaterra	K/1006	93 581 3364 Roland.Pearson@uab.cat
Geoffrey Belligoi	Irlanda, Escandinàvia, Grècia i Països de l'Est	K/1005	93 581 3363 Geoff.Belligoi@uab.cat
Cecilia Debergh	França i Bèlgica	K/2017	93 581 1323 Cecilia.Debergh@uab.cat
Regina Saraiva	Portugal	K/ 2009	93 581 1148 Regina.Saraiva@uab.cat
Miquel Edo	Itàlia	K/1006	93 581 3364 Miquel.Edo@uab.cat

Aprèn idiomes
Aprèn idiomes
Programa Mentor
Programa Mentor
Guia de l'estudiant
Curs 2012-2013
Gestió Acadèmica i SLIPI
Tràmits, sol·licituds, avisos, horaris d'obertura i atenció
Horaris i aules
Curs 2012-2013
Contactar amb l'oficina d'intercanvis
Facultat de Traducció i d'Interpretació.
Edifici K Campus UAB
08193 Cerdanyola del Vallès(Barcelona)
☎ 93 581 2463
✉ Enviar correu

3. Select the degree programme:

LA FACULTAT
ELS ESTUDIS
MOBILITAT I INTERCANVI
INFORMACIÓ ACADÈMICA
RECERCA

Facultat de Traducció i Interpretació > Els estudis > **Horaris i aules**

Oferta d'estudis
Totes les titulacions
Graus EEES
Mínors
Estudis que passaran a ser graus
Lliure elecció
Màsters oficials
Formació continuada
Màsters/postgraus UAB
Modalitat d'ensenyament
Presencialitat

HORARIS CURS 2012-2013
Recordeu d'anar consultant les actualitzacions a aquesta pàgina.

Estudis de Traducció i Interpretació	Estudis de l'Àsia Oriental	Màsters universitaris	Lliure elecció
---	-----------------------------------	------------------------------	-----------------------

Horaris Grau en Traducció i Interpretació 2012-13 (*Act 09/04/2013*)
Horaris Llicenciatura en Traducció i Interpretació 2012-13 (*Act 14/02/2013*)
(Informació docència alternativa: 3r curs. Llic.en Traducció i Interpretació)
(Informació docència alternativa: 4t curs. Llic en Traducció i Interpretació)

Horaris i aules
Curs 2012-2013
Exàmens
Segones convocatòries
Guies d'assignatures
Guies de totes les titulacions
Pràctiques
Pràctiques
Calendaris acadèmics i administratius
Curs 2012-13
Sortides professionals
En què pots treballar quan acabis els estudis
Preguntes freqüents
Si tens dubtes, t'ajudem!
Guia de l'estudiant
Curs 2012-2013
Contactar amb la facultat
Facultat de Traducció i d'Interpretació.
Edifici K Campus UAB
08193 Cerdanyola del Vallès(Barcelona)
☎ 93 581 1876
✉ Enviar correu

See pages 18-20 for details about the different undergraduate degree programmes and if any restrictions apply.

4. Select the link to the timetable document:

LA FACULTAT | **ELS ESTUDIS** | **MOBILITAT I INTERCANVI** | **INFORMACIÓ ACADÈMICA** | **RECERCA**

Facultat de Traducció i Interpretació > Els estudis > Horaris i aules

Oferta d'estudis

- Totes les titulacions
- Graus EEES
- Mínors
- Estudis que passaran a ser graus
- Lliure elecció
- Màsters oficials
- Formació continuada**
- Màsters/postgraus
- Modalitat d'ensenyament**
- Presencialitat

HORARIS CURS 2012-2013

Recordeu d'anar consultant les actualitzacions a aquesta pàgina.

Estudis de Traducció i Interpretació	Estudis de l'Àsia Oriental	Màsters universitaris	Lliure elecció
Horaris Grau en Traducció i Interpretació 2012-13 (Act 09/04/2013) Horaris Llicenciatura en Traducció i Interpretació 2012-13 (Act 14/02/2013) (Informació docència alternativa: 3r curs. Llic.en Traducció i Interpretació) (Informació docència alternativa: 4t curs. Llic en Traducció i Interpretació)			

Horaris i aules

Curs 2012-2013

Exàmens

Segones convocatòries

Guies d'assignatures

Guies de totes les titulacions

Pràctiques

Pràctiques

Calendaris acadèmics i administratius

Curs 2012-13

Sortides professionals

En què pots treballar quan acabis els estudis

Preguntes freqüents

Si tens dubtes, t'ajudem!

Guia de l'estudiant

Curs 2012-2013

Contactar amb la facultat

Facultat de Traducció i d'Interpretació.
Edifici K Campus UAB
08193 Cerdanyola del Vallès(Barcelona)

☎ 93 581 1876
✉ Enviar correu

The following example is taken from the Grau de Traducció i Interpretació:

GRAU EN TRADUCCIÓ I INTERPRETACIÓ HORARIS 2012-2013 (ACTUALITZAT: 09/04/2013) ATENCIÓ! Aneu comprovant els canvis periòdicament a internet					
PRIMER CURS					
CODI	NOM ASSIGNATURA			AULA	Crèdits
Grup	Professor	Semestre	Horari		ECTS
101281 LLENGUA CATALANA 1					
1	J. Solà	Anual	Di I Dc 9:30-11:00	14	9
2	X. Luna (1r semestre) / X. Luna (fins 31/03/2013) i M. Segarra (2/04/2013 fins 7/05/2013) (2n semestre)	Anual	Di I Dc 9:30-11:00	15	
3	A. Rico (1r semestre) / J. Martí (2n semestre)	Anual	Di I Dc 9:30-11:00	1	
4	J. Martí	Anual	Di I Dc 13:30-15:00	1	
5	F. J. Gómez (1r semestre) / I. Badia: Inici 2n semestre = 13/02/2013	Anual	Di I Dc 13:30-15:00	14	
6	A. Llobet	Anual	Di I Dc 13:30-15:00	15	
101283 IDIOMA CATALÀ 1 (CANVI D'HORARI 06/09/2012)					
1	M. Vilà	Anual	Di I Dc 13:00-15:00 (1r Semestre) (ALUMNES D'ALTRES COMUNITATS AUTÒNOMES)	6 (1 S)	
	M. Segarra	Anual	Di I Dc 13:30-15:00 (2n Semestre) (ALUMNES D'ALTRES COMUNITATS AUTÒNOMES)	3 (2 S)	
2	N. Martí (INICI DEL CURS: 1 D'OCTUBRE DE 2012)	Anual	Di I Dc 13:00-14:30 (ERASMUS - INTERNACIONALS)	3 (1a) / 6 (2 S)	
3	L. Bogatyreva (INICI DEL CURS: 1 D'OCTUBRE DE 2012) / A. Pineda	1	Di I Dc 13:00-14:30 (ERASMUS - INTERNACIONALS)	18	
4	L. Bogatyreva (Inici de classes: 18/02/2013)	2	Di I Dc 13:00-14:30 (ERASMUS - INTERNACIONALS)	4	
101282 LLENGUA CASTELLANA 1					
1	L. Pascual (DI) / F. Rodríguez (Dc)	Anual	Di I Dc 14:30-16:00	16	9
2	L. Aguilar (1S) / A. Rios (2S)	Anual	Di I Dc 14:30-16:00	17	
3	M. Onanessian	Anual	Di I Dc 14:30-16:00	18	
4	L. Pascual	Anual	Di I Dc 9:30-11:00	16	
5	C. Julià	Anual	Di I Dc 9:30-11:00	17	
6	Y. Rodríguez (1S) / A. Gallego (2S) / M. Gama Leyva (2S)	Anual	Di I Dc 9:30-11:00	18	
101284 IDIOMA CASTELLÀ 1 (Estudiants d'Intercanvis -ERASMUS) - (INICI DE CURS DE PRIMER SEMESTRE: 8 D'OCTUBRE DE 2012)					
1	C. Ortiz	Anual	Di I Dc 9:30-11:00 (Alumnes ORIENTALS)	5	
2	I. Pardina	Anual	Di I Dc 14:30-16:00	4	
3	I. Pardina	Anual	Di I Dc 16:00-17:30	4	
4	C. Ortiz	1	Di I Dc 9:30-11:00 (Alumnes ORIENTALS)	5	
5	I. Pardina	1	Di I Dc 14:30-16:00	4	
6	I. Pardina	1	Di I Dc 16:00-17:30	4	
7	C. Ortiz (Inici de classes: 18/02/2013)	2	Di I Dc 9:30-11:00 (Alumnes ORIENTALS)	5	
	C. Julià (Divisió del grup: 25/02-17/04/2013)		Di I Dc 11:00-12:30 (Alumnes ORIENTALS)	Int-2	
8	I. Pardina (Inici de classes: 18/02/2013)	2	Di I Dc 14:30-16:00	4	
9	I. Pardina (Inici de classes: 18/02/2013)	2	Di I Dc 16:00-17:30	4	

Curs: Year (**Primer:** First; **Segon:** Second; **Tercer:** Third; **Quart:** Fourth)

Codi: Course code

Grup: Group number. Depending on student enrolment numbers, some classes are divided into different groups (1, 2, 3 etc.) running at the same time. Each group has a different instructor and assigned classroom. You should also look for groups classified “Intercanvis”, as these specifically for exchange students.

PLEASE NOTE: YOU MUST ATTEND THE CLASS/GROUP STIPULATED ON YOUR ENROLMENT FORM.

Nom Assignatura: Course title

Semestre: Semester class is taught and duration.

1 Class offered the first semester.

2 Class offered the second semester

Anual Two-semester class beginning in semester 1.

Horari: Timetable

DI (Dilluns) - Monday

Dm (Dimarts) - Tuesday

Dc (Dimecres) – Wednesday

Dj (Dijous) – Thursday

Dv (Divendres) – Friday

ECTS: ECTS credits. This system is used for the “ Grau en Traducció i Interpretació” and “Grau en Estudis d'Àsia Oriental”.

Professor: Lecturer

3.4.7 SPECIFIC COURSES FOR EXCHANGE STUDENTS

Make note of classes designed specifically for exchange students which are classified as “Intercanvis”. The following are those offered each year, some are offered both semesters (1 + 2). Before registering, you should check the latest update for “Intercanvis” classes as new classes or groups may be added:

101283	Idioma Català A1	Catalan language
101284	Idioma Castellà A1	Spanish language
101483	Introducció a les Tecnologies de la Traducció	Introduction to technology and tools used in translation
29274	Introducció a la Realitat Catalana per a Estrangers	Introduction to Catalonia and Catalan Society for foreign students

This list may change. It will be updated in July on our website.

3.4.8 COURSE DESCRIPTIONS

For details regarding a particular class, go to the following website:
www.uab.cat/traduccioniinterpretacio > Els estudis > Guies d'assignatures

Select the degree programme in which you are interested: Àsia Oriental (Asian Studies) or Traducció i Interpretació (Translation and Interpreting). Then click on the link given for the subject:

The screenshot shows the website of the Facultat de Traducció i Interpretació. The navigation bar at the top includes: LA FACULTAT, ELS ESTUDIS, MOBILITAT I INTERCANVI, INFORMACIÓ ACADÈMICA, and RECERCA. The main header reads 'Facultat de Traducció i Interpretació > Els estudis > Totes les titulacions'.

On the left, there is a sidebar menu with the following categories:

- Oferta d'estudis**
- Totes les titulacions** (expanded):
 - Graus EEES
 - Mínors
 - Estudis que passaran a ser graus
 - Lliure elecció
 - Màsters oficials
- Formació continuada**
- Modalitat d'ensenyament**: Presencialitat

The main content area is titled 'Tots els estudis' and contains a description: 'La Facultat de Traducció i Interpretació proporciona la formació necessària per a l'especialització professional en els diferents idiomes, amb l'objectiu de transmetre fidedignament tant els missatges escrits com els orals d'una llengua a una altra.' Below this, there are two main sections:

- Arts i Humanitats** (indicated by a red arrow):
 - Estudis d'Àsia Oriental (Grau EEES)
 - Traducció i Interpretació (Grau EEES)
 - Traducció i Interpretació (Llicenciatura de 1r i 2n cicles)
 - Traducció i Interpretació, Francès + Filologia Francesa
- Ciències Socials i Jurídiques**:
 - Estudis d'Àsia Oriental (Llicenciatura de 2n cicle)

On the right, there is a vertical menu with the following items:

- Horaris i aules**: Curs 2012-2013
- Exàmens**: Segones convocatòries
- Guies d'assignatures** (indicated by a red arrow): Guies de totes les titulacions
- Pràctiques**: Pràctiques
- Calendaris acadèmics i administratius**: Curs 2012-13
- Sortides professionals**: En què pots treballar quan acabis els estudis
- Preguntes freqüents**: Si tens dubtes, t'ajudem!
- Guia de l'estudiant**: Curs 2012-2013
- Contactar amb la facultat**:
 - Facultat de Traducció i d'Interpretació**, Edifici K Campus UAB, 08193 Cerdanyola del Vallès (Barcelona)
 - ☎ 93 581 1876
 - ✉ Enviar correu

3.4.9 STUDENT DEGREE PROGRAMME AND COURSE GUIDE – “GUIA DE L’ESTUDIANT”

The student degree programme and course guide (“La Guia de l’estudiant”), is a compact guide to all the undergraduate and postgraduate courses offered by the FTI. This can be accessed from the Faculty web page as shown below:



3.4.10 STUDYING FOR ONLY ONE SEMESTER

Exchange students only studying for one semester should make note of the following:

- **Yearly (Anual) classes.** You can enrol for classes which run both semesters (Anual) even though you are only studying for one semester. However, you must inform your lecturer when the class begins and also obtain a copy of the “Certificado de aprovechamiento”. A copy of this certificate can be found at the end of this dossier, and also available from Gestió Acadèmica.

At the end of the semester you must give this certificate to your lecturer so that s/he can enter your mark, sign it and return it to you.

The credits listed on this certificate will be half the credits given for this subject.

- **Catalan language classes for exchange students.** If you are studying during the second semester only and wish to attend the Catalan language course, please ensure that you enrol in the group for international students attending just for the second term.
- **Spanish language classes for exchange students.** If you wish to attend the Spanish language course, please bear in mind that there is an obligatory level test at the beginning of the semester. Depending on your score, your lecturer will assign you to the group which best corresponds to your level. **It is very important to ensure that you quote the correct group number when you register.**

3.5 ENROLMENT

General Procedure

International exchange students enrol on specifically assigned dates. These are published by Gestió Acadèmica on the Faculty notice board outside Gestió Acadèmica and on the Faculty web page.

First semester enrolment for 2013-2014:

- **1st – 7th October 2013.**

Note. The registration period for the spring term has yet to be determined. This will be at the beginning of March 2014 - see notice board outside Gestió Acadèmica or our web page for updates.

Before registering for any course we strongly recommend that you talk to your academic coordinator and the lecturers whose classes you are interested in to check whether the course is appropriate (language level, any prerequisites etc.). Their input will save you a lot of time when trying to find the classes which best meet your needs.

To register, first complete the application form available the Logistic Support Office (Suport Logístic) in the Faculty building lobby. Complete this form and take it to your academic coordinator (see pp. 5-6), who will check and sign it. Then submit the completed and signed form to Gestió Acadèmica, along with photocopies of your passport, health insurance and a recent photograph. You will then be given an individual appointment so that you can formally register for classes.

Other considerations

Specific Courses for Exchange Students:

- **Idioma Castellà 1- 101284 (Spanish language 1).** This course is specifically designed for students studying Spanish as a foreign language, and there are different groups / levels. Exchange students must first take a test to determine their Spanish level before they can register for this course - this is given during the first two weeks of the semester. The lecturer then assigns students to the appropriate group, which you must quote accurately when enrolling. See announcements on the Faculty notice board for details and updates.
- **Introducció a la realitat catalana per a estrangers -29274.** The main learning objective of this course is to introduce international students to Catalan culture: geography, history, social and political dynamics, principal public and private institutions, art, literature and popular Catalan traditions and culture in contrast to Spain and the European Union. This subject is offered both semesters and the languages used in class are Spanish and English. Exams may be written in Catalan, English, French, German, Italian, Portuguese or Russian.
- **Introducció a les tecnologies de la traducció i la interpretació -101483.** This class begins September 30 and it is very important to attend the first day of class. Class attendance is an essential part of this course and when registering at the end of September-beginning of October, priority will be given to those students who have been attending since the beginning.

- Exchange students may register for subjects in other UAB faculties also, providing they take at least 50% of their classes in this Faculty.

Changes to original registration

There is a further registration period during which you can make changes to the classes you have already registered for. To do this, first obtain and complete the specific form for this purpose ("modificació de matrícula"), available from Gestió Acadèmica. Take the completed form to your academic coordinator (see pp. 5-6) for authorisation, and then hand in the signed form to Gestió Acadèmica for processing.

The period for change of registration is **14th-18th October, 2013** (after this deadline, students could not request any change in their enrolment).

The provisional registration dates for the first semester (autumn-winter) are given below, but you should confirm these against updated postings on the notice board outside Gestió Acadèmica or from our web page <http://www.uab.cat/traduccioniinterpretacio>:

Designated Arrival Dates

(approx.) 15 September 2013

Enrolment period

Official enrolment period

First period: **1st to 7th October 2013**

Course modification or cancellation period:

14th – 18th October 2013

3.6 EXTENDING STUDY ABROAD PERIOD

Any exchange student wishing to apply for an extension to their stay at the UAB should submit the corresponding form (that is on page 31 of this dossier) with a confirmation e-mail from their home university to the Faculty Gestió Acadèmica before December 1st 2013. Therefore, you must first inform your home university coordinator first and then Gestió Acadèmica - intercanvis.fti@uab.cat.

The UAB operates the following policy regarding requests by exchange students to extend their study period beyond that originally agreed by both institutions. To be considered there must be a currently unfilled place available according to the bilateral agreement with the exchange student's home university. If there is a place available, then the final decision is at the discretion of the corresponding academic Faculty Coordinator (currently, Roland Pearson – Sèneca and Erasmus; Jacqueline Minett – Global Mobility Programme), which will be based on the individual merits of each request.

The form for the extending study abroad period is in the next page:



**Universitat
Autònoma
de Barcelona**

ÀREA DE RELACIONS INTERNACIONALS
Campus de Bellaterra, Edifici N
08193 BELLATERRA (Spain)
Tel. 34 93 581 37 36
Fax. 34 93 581 43 57
E-mail: erasmus@uab.cat
<http://www.uab.cat/>

**DOCUMENT DE PERLLONGAMENT D'ESTADA PER A
ESTUDIANTS INTERNACIONALS**
APPLICATION FOR EXTENSION OF STAY FOR INCOMING STUDENTS

L'estudiant / *The student*.....

provinent de la Universitat de / *from the University of*

.....
admès durant el primer semestre del curs 20____ / ____ a la facultat / escola de /

admitted during the first term of the academic year 20____ / ____ at the faculty / School of

.....
sol·licita perllongar a la UAB la seva estada durant el segon semestre del mateix curs acadèmic /
applies for being authorized to extend his/her stay at the UAB during the spring term of the same academic
year

Signatura de l'estudiant /
Student's signature.....

Bellaterra (Cerdanyola del Vallès) (data/date).....

El coordinador/a d'intercanvis de la facultat / *The faculty exchange coordinator*

- ☐ **Aprova / *Approves***
☐ **Denega / *Denies***

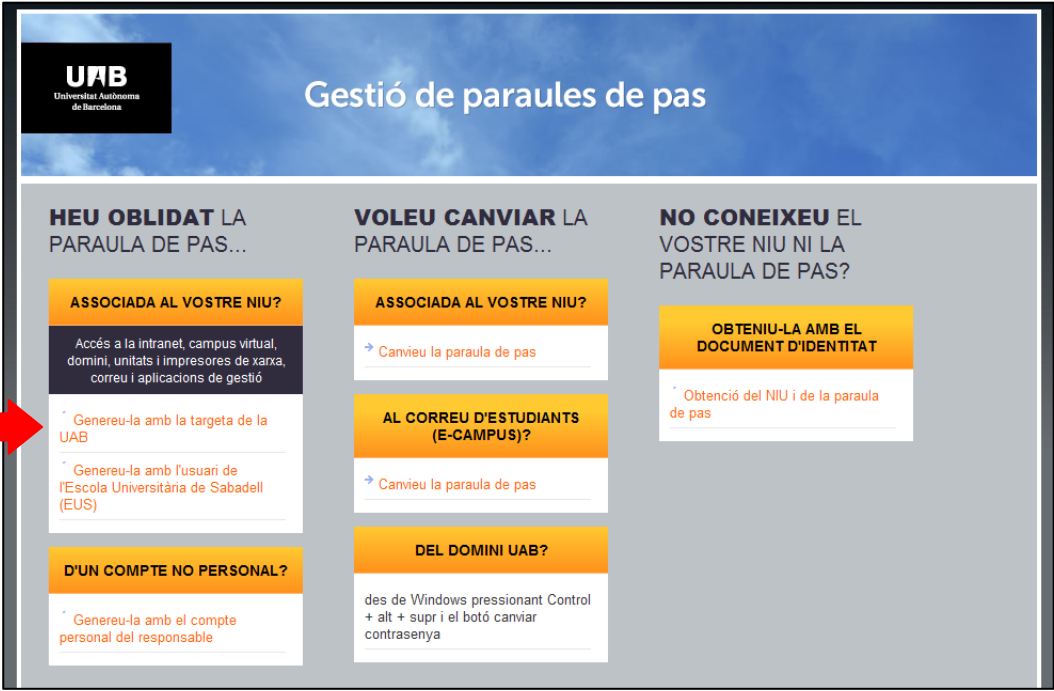
la sol·licitud de perllongament / *the extensión of the stay*

Signatura del coordinador/a.....Data.....

3.7 ACCESS TO UAB EMAIL /VIRTUAL CAMPUS: YOUR STUDENT PASSWORD

Once you have your international UAB student's card, you need to generate your own individual username and password so that you can access the UAB e-mail and Virtual Campus services. It is important to obtain this as soon as possible. Firstly, the UAB e-mail is an essential channel of communication between lecturers and students. Secondly, course materials, assignments and other related notifications are posted regularly on the Virtual Campus.

To do this, first connect to the following website: <http://sia.uab.es>. Click on “Gestió de paraules de PAS” to see the following web page. Click on “Obteniu el vostre usuari i la vostra paraula de pas”:



Fill out the form with your details:

NIU: UAB ID number

NIF/Passaport: ID or Passport number

Data de naixement: Date of birth

PAN: Student ID card number

Nova paraula de pas: New password

Verificació paraula de pas: Enter password again .



Once you have your "Paraula de PAS" (password), you can then access the UAB intranet (personal e-mail, Virtual Campus, etc).

UAB
Universitat Autònoma de Barcelona

Serveis d'Intranet

PDI

- Campus Virtual de la UAB
- Sigm@ - CDS
- Transparència del Pla Docent
- Transparència Sidec
- Consulta de Permisos

TOTS

- Gestió de paraules de pas
- Sigm@ - Utilitats
- Accés al Web mail Alumnes
- Accés al Webmail PDI/PAS
- Formulari d'incidències de la targeta universitària
- Alta d'accés REMOT a la xarxa
- Accés a Corporate Atlas

ALUMNES

- Tramesa de qualificacions acadèmiques
- Campus Virtual de la UAB
- Secretaria Virtual**
- Transparència del Pla Docent
- Verifica el teu horari d'automatrícula
- Automatrícula d'Alumnes de Nou Accés
- Automatrícula en Aules Reservades de la UAB
- Automatrícula Internet (només de fora de la UAB)
- Automatrícula d'Alumnes de Doctorat
- Consulta de l'Expedient Acadèmic
- Consulta i Reimpressió de Matrícula
- Sol·licitud de Títol
- Consulta sol·licituds d'intercanvi OUT
- Sol·licitud programes d'intercanvi IN amb NIA
- Application form Incoming students with NIA
- Registra'm per a Sol·licitud Programes d'Intercanvi IN
- Registra'm for Application form Incoming students
- Preinscripció Màsters Oficials amb NIA
- Registra'm per a Màsters Oficials sense NIA

PAS

- Gestió de formació
- Gestió horària (aplicatiu antic)
- Gestió horària (nou aplicatiu)
- Sigm@
- Transparència Sidec
- Administració Badus
- Accés Summa
- Accés Summa Web

Altres serveis

- Transparència Instituts
- Estat de comptes Proveïdors
- Accés SUMMA FUAB

Servei de Llengües

- simtest: Prova de nivell d'idioma

Migració a Oracle de BADUS i SIGMA

Us comuniquem que ha finalitzat la migració a Oracle. Tots els serveis es troben operatius.

Recordeu

Recordeu utilitzar aquesta pàgina com a portal d'inici als serveis oferta i no memoritzeu adreces concretes. D'aquesta manera els possibles canvis interns es podran realitzar de forma transparent.

Connexió https

L'accés a determinats serveis requereix que el vostre proveïdor d'accés a Internet permeti la connexió https en ports diferents a l'estàndard (443).

Servei CDS

Servei CDS disponible permanentment, excepte entre les 00:30 hores i les 06:00 hores.

Llegenda

- No actiu
- Obert [de menys a més càrrega]
- Ple temporalment
- Tancat

From here you can access the Campus Virtual and your UAB personal e-mail: www.uab.cat > Futurs estudiants > **Intranet i campus virtual**

Estudiants UAB | Futurs Estudiants | Professorat | Administració i Serveis | Institucions i Empreses

ESTUDIANTS UAB

Centres docents

- Graus EEEs
- Llistat de graus
- Accés als estudis
- Matrícula
- Mínors
- Activitats amb reconeixement acadèmic
- Informació i tràmits acadèmics
- Llicenciatures, diplomatures, enginyeries
- Llistat d'estudis
- Accés als estudis
- Matrícula
- Mencions
- Informació i tràmits acadèmics
- Estudis de postgrau
- Doctorat
- Màsters oficials
- Màsters oficials Erasmus Mundus
- Màsters i Postgraus
- Estudis en anglès
- Informació i tràmits acadèmics

NOTÍCIES

09/04/2013
La II Jornada FILCAT homenatja el catedràtic Jordi Castellanos
Arriba la segona jornada FILCAT de la UAB, de la mà de l'Assemblea d'Estudiants de Filologia Catalana. L'activitat, que se celebrarà l'11 d'abril a l'auditori de la Facultat de Filosofia i Lletres. [+]

05/04/2013
Tallers sobre la perspectiva de gènere per al segon semestre
La perspectiva de gènere serà l'eix dels tallers organitzats durant el segon semestre per l'Observatori per a la Igualtat, que abordaran la temàtica des de diferents àmbits com la comunicació o la psicologia. [+]

03/04/2013
VIII Setmana de la Cooperació de la UAB
Tindrà lloc del 16 al 19 d'abril sota el títol "Pau i violències al món actual". Les jornades analitzaran diferents conflictes armats recents i reflexionaran sobre el paper de la societat civil en la construcció de pau. L'activitat està reconeguda amb crèdits. [+]

CULTURA EN VIU

'Tiempos Modernos', de Charles Chaplin (1936)
Dia: dimarts, 09-04-2013
Lloc: Cinema de l'Edifici d'Estudiants (Plaça Cívica)
Hora: 14:00 [+]

INTRANET I CAMPUS VIRTUAL
Accedeix al teu espai personal amb les teves assignatures i molts recursos d'utilitat

Ajuts, Beques i Convocatòries. UAB Cercador

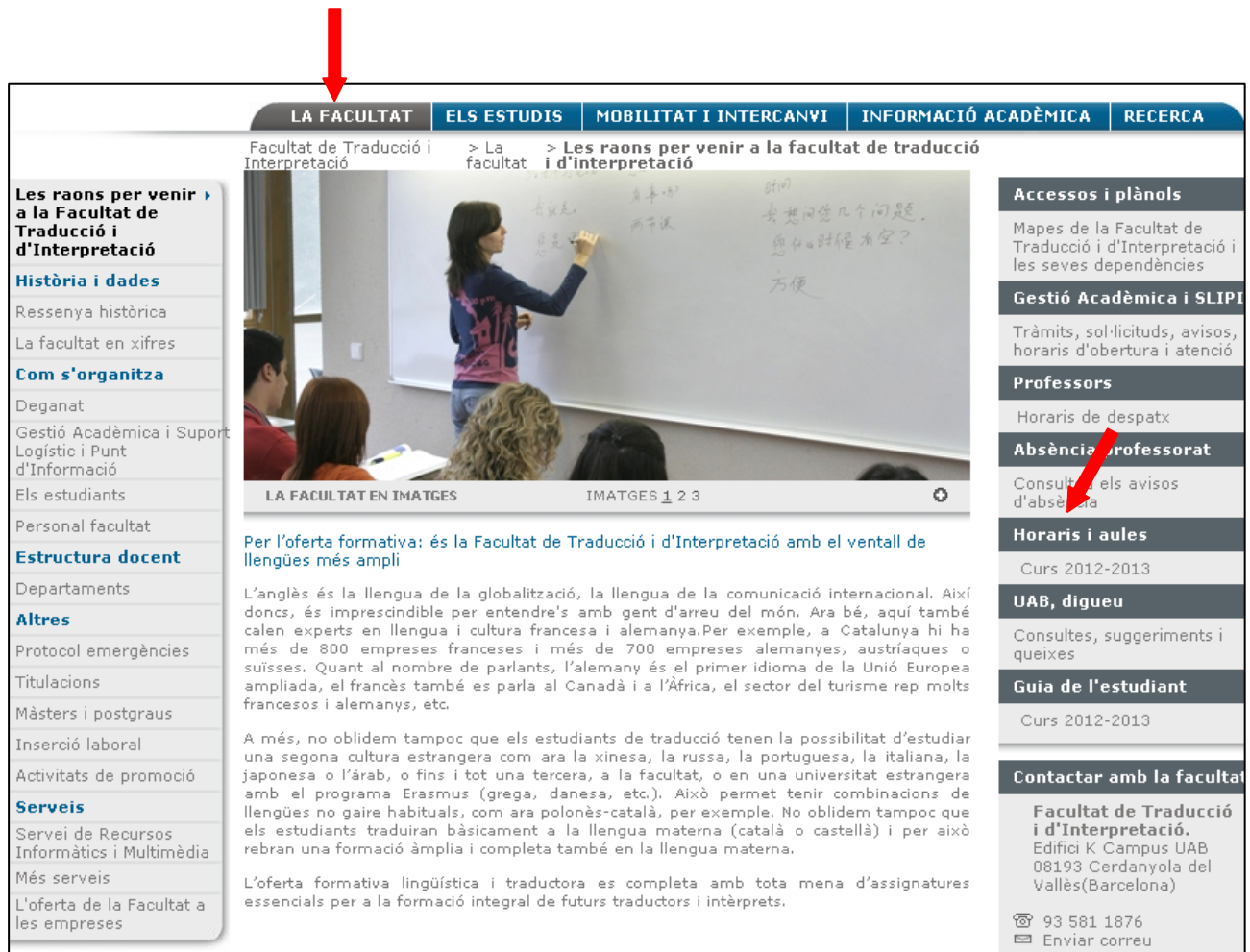
Pla de Llengües de la UAB
Actuacions del Pla adreçades a estudiants

Vols trobar la UAB a Facebook?

Segueix-nos al Twitter

3.8 TEACHING STAFF OFFICE HOURS

All members of the teaching staff give office hours (“hores de despatx”) for their students. You can find the list of teachers and office hours on the Faculty web page (note, these hours may change depending on the semester):



The screenshot shows the website of the Faculty of Translation and Interpretation (Facultat de Traducció i d'Interpretació). The main navigation bar includes tabs for LA FACULTAT, ELS ESTUDIS, MOBILITAT I INTERCANVI, INFORMACIÓ ACADÈMICA, and RECERCA. The 'LA FACULTAT' tab is selected, showing a video of a teacher writing on a whiteboard. The left sidebar contains links for 'Les raons per venir a la Facultat de Traducció i d'Interpretació', 'Història i dades', 'Com s'organitza', 'Estructura docent', 'Altres', and 'Serveis'. The right sidebar contains links for 'Accessos i plànols', 'Gestió Acadèmica i SLIP', 'Professors', 'Absència professorat', 'Horaris i aules', 'UAB, digueu', 'Guia de l'estudiant', and 'Contactar amb la facultat'. The 'Horaris i aules' link is highlighted with a red arrow.

LA FACULTAT | ELS ESTUDIS | MOBILITAT I INTERCANVI | INFORMACIÓ ACADÈMICA | RECERCA

Facultat de Traducció i d'Interpretació > La facultat > **Les raons per venir a la facultat de traducció i d'interpretació**

Les raons per venir a la Facultat de Traducció i d'Interpretació

Història i dades

- Ressenya històrica
- La facultat en xifres

Com s'organitza

- Deganat
- Gestió Acadèmica i Suport
- Logístic i Punt d'Informació
- Els estudiants
- Personal facultat

Estructura docent

- Departaments

Altres

- Protocol emergències
- Titulacions
- Màsters i postgraus
- Inserció laboral
- Activitats de promoció

Serveis

- Servei de Recursos Informàtics i Multimèdia
- Més serveis
- L'oferta de la Facultat a les empreses

Accessos i plànols

- Mapes de la Facultat de Traducció i d'Interpretació i les seves dependències

Gestió Acadèmica i SLIP

- Tràmits, sol·licituds, avisos, horaris d'obertura i atenció

Professors

- Horaris de despatx

Absència professorat

- Consulta els avisos d'absència

Horaris i aules

- Curs 2012-2013

UAB, digueu

- Consultes, suggeriments i queixes

Guia de l'estudiant

- Curs 2012-2013

Contactar amb la facultat

Facultat de Traducció i d'Interpretació.
Edifici K Campus UAB
08193 Cerdanyola del Vallès (Barcelona)

☎ 93 581 1876
✉ Enviar correu

3.9 ACCESS TO COMPUTER ROOMS/SERVICES

The Faculty has seven classrooms with internet and also specialized software tailored to the courses taught in our degrees. In addition, the building has free access to the UAB's WIFI network.

Free use of classroom A: Only students have free access to the 25 computers of this classroom. Please note that computers should be booked in advance. The rest of multimedia classrooms are free once the scheduled classes finish.

Printing: To print documents you will need a copy-card. This is available from the Copy-service located inside the Facultat de Ciències de l'Educació.

Access to all campus and faculty services are done with the NIU number (that is printed in the student card).

3.10 CATALAN COURSES

CATALAN COURSES IN SERVEI DE LLENGÜES

You can find the Catalan courses for exchange students offered at the website of Servei de Llengües:

Website: www.uab.cat/servei-llengues/

E-mail: s.llengues@uab.cat

Tel: + 34 93 581 13 52

ONLINE COURSES (BEFORE COMING TO THE UAB)

Learn Catalan on-line with **Speakc@t**, a free personalised course that will enable you to learn basic Catalan grammar and vocabulary, help you to understand the language and encourage you to speak to us in Catalan.

Various web resources are available to help you learn about the Catalan language and culture at www.intercat.gencat.net

3.11 OTHER FACILITIES

LIBRARIES

Your UAB student's card allows you to borrow books etc from the university libraries. The Humanities Library (opposite the Faculty, to the right) contains a wide section of books and audio-visual material closely related to translation studies as well as magazines, newspapers and audio-visual materials in different languages.

www.bib.uab.cat

SERVEI D'ACTIVITAT FÍSICA (SAF)

SAF (next to the Sciences Faculty) organizes introductory courses to different sports, competitions and other activities. You can pay as you go or buy a user's card (TU) to access their facilities (indoor pool, courts, etc.). The TU gives you free access to all SAF facilities during the academic year, including July and September.

Contact Information

www.uab.cat/saf

Telephone: +34 93 581 3233

Fax: +34 93 581 2476

E-mail: saf@uab.cat

SERVEI DE LLENGÜES (Modern Language Institute)

Next to the Faculty of Medicine. This Service offers Catalan and Spanish courses, among others. Catalan courses are free and there is a 50% discount for Spanish courses. ECTS are given for these courses.

Contact information

www.uab.es/servei-llengues/

Tel.: +34 93 581 13 25

s.llengues@uab.cat

SERVEI ASSISTENCIAL DE SALUT (Health Care Service)

This Healthcare Service is provided for the entire campus community. Opening hours are 9:15-13:00 and 15:00-19:00, from Monday to Friday. This service is located next to the Facultat de Ciències de la Comunicació.

Contact Information

Tel.: +34 93 581 19 00 or +34 93 581 18 00

E-mail: servei.salut@uab.cat

PLAÇA CÍVICA

www.placacivica.com

In Plaça Cívica you will find shops (hairdresser's, optician's, chemist's, bookshop, travel agency, etc.), cash-point, a bar-restaurant, cinema and also most of the students' organizations offices.

MENTOR PROGRAMME

UAB offers a Mentor Programme. If you have just arrived here and feel a little lost or you want first-hand information, the Mentor Programme can be a useful first step. Students from our Faculty will give you first-hand information and help about Catalan student life. For more information, please send an email to: mentor.estudiants@uab.cat or check their webpage: <http://etc.uab.cat/index.php>

4. ONCE YOU FINISH YOUR STAY AT UAB

4.1 ATTENDANCE STATEMENT

Once your stay at UAB is about to finish, you have to ask your coordinator to fill your attendance statement.

If you can't contact him/her, you can leave the document in Gestió Acadèmica who will pass it on to the corresponding coordinator.

UAB can sign this attendance statement the week before you leave (we can't sign it before that week).

4.2 TRANSCRIPT OF RECORDS

When the semester or the course has finished and student final marks recorded by the lecturer, the Faculty Administrative Office (Gestió Acadèmica) will send these directly to the student's home university.

These are sent at the end of March for students attending only 1st-semester classes, and from July 20th onwards for students studying the entire academic year or only the 2nd semester.

GRADING SYSTEM

The UAB uses a 0-10 grade scale (10 being the highest mark). The following table gives equivalents for partner universities using a letter grade system:

Grade	UAB	Approx. Letter Grade
Matrícula d'Honor/Matrícula de honor	10	A+
Excel·lent/Sobresaliente	9-9.5	A-, B+
Notable	7-8.9	B, B-, C+
Aprobat/Aprobado	5-6.9	C-, D
Suspens/Suspenso	0-4.9	F